

септембар 2022. - број 3 - година трећа - излази повремено



Са великим задовољством смо радили на новом броју часописа. У овом, као и у претходним, биће представљене активности ученика које нису заступљене у свим школама. Ученици су ишли у школу по групама и на даљину један период тако да у то време није било могуће ораганизовати било какве активности.



On a travaillé avec un grand plaisir sur le nouveau numéro du magazine. Dans ce magazine comme dans les deux premiers numéros on va vous présenter des activités intéressantes qu'on ne peut pas voir dans beaucoup d'écoles. Les élèves allaient à l'école en deux groupes ou à distance et pour cette période n'était pas possible d'organiser grand-chose de nouveau.



Посета делегације Француског института

ОШ „Вук Караџић“ и ОШ „3.октобар“ из Бора две су од двадесетак школа у Србији које чине мрежу пројекта „Волим француски“ која је основана на иницијативу Француске Амбасаде и Француског института у Србији. Тим поводом 26.5.2021. године ове две школе угостиле су делегацију Француског института у Србији. Састанку су присуствовали Франк Идинга, аташе за културну и језичку сарадњу, Александра Малжан, координатор двојезичне наставе, директори школа Ивана Пајкић и Снежана Савићевић, професори француског језика Тања Станојевић и Биљана Младеновић.

Подсетимо да су изградњу ОШ „Вук Караџић“ као и великог броја установа од јавног значаја у Бору финансирали Французи тридесетих година двадесетог века.

Visite de la délégation de l'Institut français

La délégation de l'Institut français en Serbie a visité deux écoles “3.oktobar” et “Vuk Karadžić” à Bor le 26 mai 2021. Ces deux écoles sont les membres du réseau Volim francuski fondé par l'Ambassade de France en Serbie et l'Institut français en Serbie. C'était le rendez-vous de Monsieur Franck Hiddinga, attaché de coopération pour le français, Alexandra Maljean, coordinateur des sections bilingues, directeurs des écoles Ivana Pajkić et Snežana Savićević, les professeurs de français Tanja Stanojević et Biljana Mladenović.

Un petit rappel - la construction de l'école “Vuk Karadžić” et la plupart des édifices publics à Bor ont été construits par les Français dans les années 30 du vingtième siècle.



Зелене школе

Ученици одељења VII-2 уз помоћ свог ментора професора француског језика Тање Станојевић учествовали су на конкурс „Зелене школе“ који су организовали Амбасада Француске у Србији и Француски институт у Србији, а подржали институт Веолиа и Декатлон. Задатак ученика је био да направе презентацију у којој ће представити како могу да допринесу побољшању еколошке свести и подстицање добрих пракси у погледу заштите животне средине српских ученика и професора.



Ecoles vertes

Nos élèves ont participé au concours Ecoles vertes - à l'organisation de l'Institut français de Serbie, l' Ambassade de France, soutenu par l'institut Veolia et Décathlon. Le projet est fait par des élèves du septième (13 ans) de l'école "Vuk Karadžić " de Bor. Mentor - professeur de français Tanja Stanojević. Le projet (la présentation) s'orientait autour des thèmes d' écologie et les bonnes pratiques en faveur de la protection de l'environnement des élèves et professeurs serbes.

Fait par les élèves:

Jovana Mundrić

Hristina Šergić

Nikola Gajić

Uroš Gojković

Nikola Jovanović

Marko Karić

Milan Bajto

Katarina Buzić

Jana Stanojlović

Tamara Mladenović

Sara Dobromirović

Mentor - professeur de français:

Tanja Stanojević

Из Просветног прегледа

ило је збир- оје је штво вић, нић, вло- рић. по- ате ки- ђу те- ле о- и

ли се у свету за- лицаца, али су и обавезали две школе на још оваквих пројеката и дружења.

Лепота пројектне наставе огледа се у ученичкој иницијативи и заправо тек кроз њу наставник стиче утисак колико много ученици могу сами да остваре. Тема „Друштвено-ангажована акција“, у оквиру изборног про-

грама Језик, медији и култура, код ученика је изазвала налет идеја, а тим ђака другог разреда посебно се осмелио – испланирао је акцију и реализовао пројекат, који је имао значајне едукативне резултате, али и причинио велико задовољство учесницима.

З.Б.

ОСНОВНА ШКОЛА „З. ОКТОБАР“ У БОРУ

Занимљива историја Француске

У Основној школи „З. октобар“ у Бору одржан је огледни час на тему „Занимљива историја Француске“. Реализовале су га професорке историје и француског језика Јасминка Шкиљевић и Тања Станојевић.

Ученици одељења V-4 и VI-3 имали су прилику да чују приче о француским краљевима Лују XIV, Лују XV и Лују XVI, о повезаности лозе Немањића са Француском, као и занимљивости у вези са краљевском палатом у Версају. Забаван приступ



обради теме привукао је пажњу ђака, тако да са нестрпљењем чекају нове занимљиве часове који обједињују више предмета.

Т. Станојевић

БИБЛИОТЕКА ГРАДА БЕОГРАДА

Књижевно такмичење „Читам, па шта“

Огледни час – Занимљива историја Француске

У основној школи „3.октобар“ у Бору 12.5.2022. одржан је огледни час на тему: Занимљива историја Француске. Час су одржале професорке Историје и Француског језика Јасминка Шкиљевић и Тања Станојевић. Ученици одељења V-4 и VI-3 имали су прилику да чују занимљивости о француским краљевима Лују XIV, Лују XV и Лују XVI, о повезаности лозе Немањића са Француском као и занимљивости везане за краљевску палату у Версају.

L’histoire intéressante de la France

A l’école “ 3.oktobar“ les professeurs Jasminka Škiljević et Tanja Stanojević ont fait un cours avec des élèves du cinquième et sixième sur le theme - L’histoire intéressante de la France. Les élèves pouvaient apprendre des faits intéressants des rois français Louis XIV, Louis XV et Louis XVI, des liens entre les rois Nemanjić avec la France et des faits intéressants de Versailles.

Импресум

Први број изашао 26.септембра 2019. у Бору

Главни и одговорни уредник: Тања Станојевић

Издавач: Грађанска читаоница Европа Бор

За издавача: Звонко Дамњановић

Насловна страна: Марија Вељковић

Чланови редакције (ученици):

Урош Давитковски (цртежи на 2. и 3. страни)

Јована Мундрић

Христина Шергић

Никола Гајић

Урош Гојковић

Никола Јовановић

Кевин Куртеши

Милан Бајић

Катарина Бузејић

Јана Станојловић

Тамара Младеновић

Сара Добромировић